

■カプラーの交換方法 ■Exchange the couplers ■Kupplertausch

付属のアーノルドカプラーへの交換は、次の手順で行います。

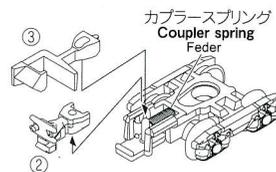
Please follow the steps to exchange the coupler to Arnold type

Bitte befolgen Sie die Schritte zum Kupplertausch durch den Typ Arnold

① 台車をとめているネジをドライバーで緩めてはずし、台車をはずします。

1. Loosen and remove the screw on the bogie with a screwdriver and remove the bogie.

1. Lösen und entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube des Drehgestells und entfernen Sie das Drehgestell.



② 装着済みのカプラーをはずします。

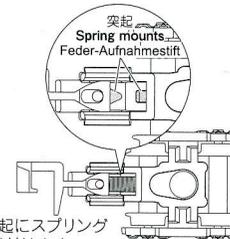
2. Take off the attached coupler.

2. Nehmen Sie den angebrachten Kuppler ab.

③ カプラーの突起にスプリングを差し込み、取り付けます。

3. Put the spring back in place, slipping it over the mounting pegs on both the coupler and the pocket.

3. Fixieren Sie die Feder in der Aufnahme an der Kupplung sowie am Drehgestell.



④ 台車を元の通り取り付け、作業は完了です。

4. Reassemble the bogie to finish.

4. Bauen Sie das Drehgestell wieder ein.